

# *Gran Teatro del Liceo*

*1847/1972*



temporada de ópera 1971-1972

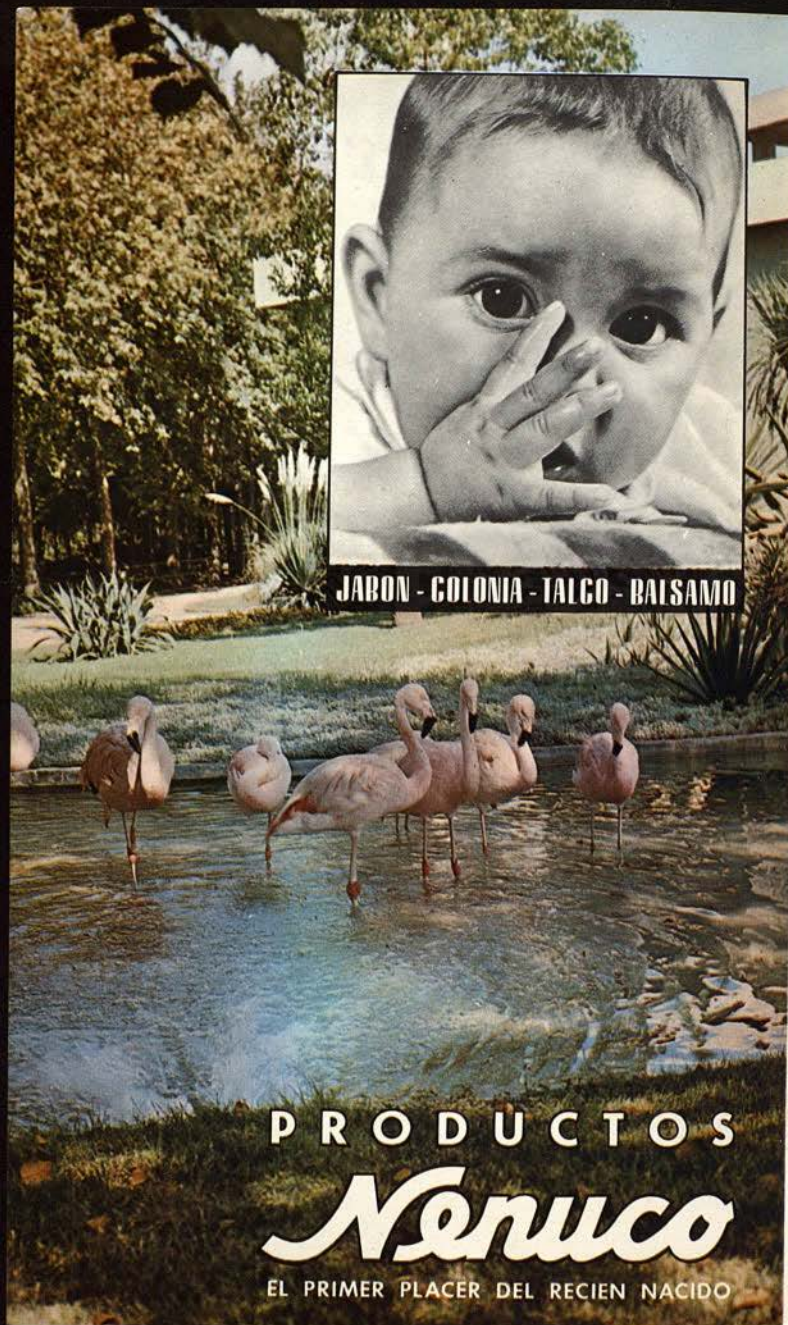
conmemorativa de sus CXXV años de actividad artística

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona

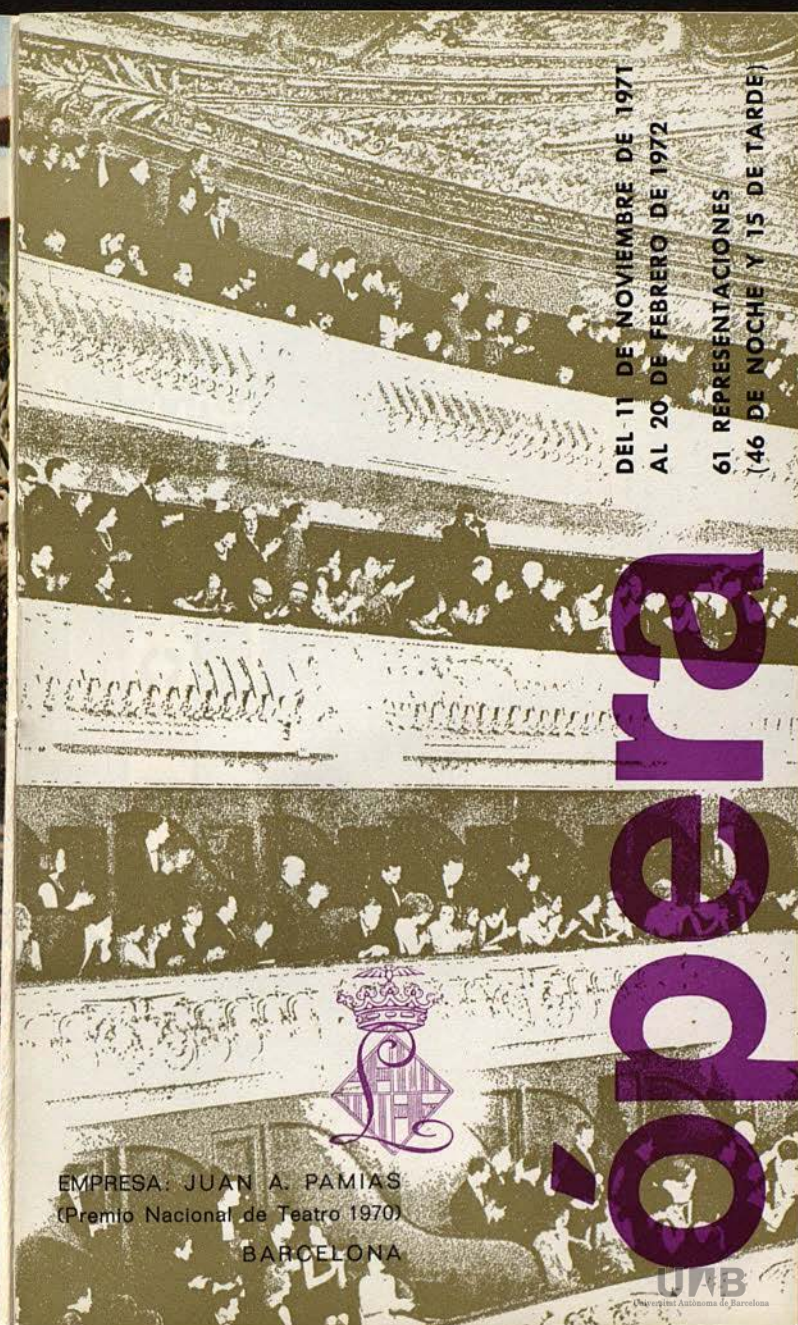




JABON - COLONIA - TALCO - BALSAMO



PRODUCTOS  
**Nenuco**  
 EL PRIMER PLACER DEL RECIEN NACIDO



DEL 11 DE NOVIEMBRE DE 1971

AL 20 DE FEBRERO DE 1972

61 REPRESENTACIONES

(46 DE NOCHE Y 15 DE TARDE)

rojo



EMPRESA: JUAN A. PAMIAS  
 (Premio Nacional de Teatro 1970)

BARCELONA

UAB  
 Universitat Autònoma de Barcelona



"POUR  
UN  
HOMME"  
de caron



**CARON**



**BANCO IBERICO**

BARCELONA

**OFICINA PRINCIPAL** PASEO DE GRACIA, 82  
TELEFONO 215 39 62

**AGENCIA N.º 1** AVENIDA JOSE ANTONIO, 629  
TELEFONO 232 36 00

**AGENCIA N.º 2** URGEL, 255 (Calvo Sotelo)  
TELEFONO 250 34 14

**AGENCIA N.º 3** TUSET, 20  
TELEFONO 228 99 04

**AGENCIA N.º 4** AVENIDA INFANTA CARLOTA  
JOAQUINA, 13 - 17  
TELEFONO 250 03 02



## Logros de PHILIPS en Alta Fidelidad

Investigar. Investigar continua y constantemente. Investigar durante cuarenta años en el campo del sonido, ha dado como resultado la creación del sistema PHILIPS Hi-Fi Internacional, la última palabra en reproducción sonora. Conozca las unidades PHILIPS de Hi-Fi. Admire todo lo que PHILIPS ha conseguido en sonido. Y presentación. Uni-

dades completas para ser situadas en la biblioteca, adaptadas electrónicamente, en las que se une a un funcional y severo diseño, el más exquisito y lujoso acabado.

El RH-591, amplificador stereo con 2 x 30 W. de potencia musical. El RH-691 sintonizador de radio M.A./M.F. de cuatro ondas, maravillosamente sensible para conseguir una sintoni-

zación absolutamente pura. El "202 Electronic", un tocadiscos con el que conseguirá conocer una nueva dimensión musical. Cajas acústicas para una reproducción rica, fresca y limpia, que llenarán el ambiente de todos los tonos y matices musicales audibles.

Conozca lo que ha hecho PHILIPS en Hi-Fi y descubrirá todo el placer que aún reservaba la música para usted.



**PHILIPS**



Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Estando este código a PHILIPS IBERICA S.A.E.  
recibirá más tarde, en su domicilio, un  
kit de demostración de la calidad de  
los productos PHILIPS Hi-Fi.  
Si reside en Madrid, Barcelona o Valencia, recibirá  
una demostración.



PUBLICIDAD  
ALEN

*Ricardo Sabatés Rodríguez*

PELETERO

INDUSTRIA, 79, 1.º, 1.ª

TEL. 258 88 43

BARCELONA - 13

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona





Primera representación de la ópera en cuatro actos, divididos en siete cuadros, texto de Francesco María Piave y música de Giuseppe Verdi.

Esta ópera se estrenó en San Petersburgo el 10 de noviembre de 1862 y en el Liceo el 21 de diciembre de 1872, habiendo sido su 29 y última representación, antes de las de la presente Temporada, la del 14 de noviembre de 1964.



SABADO,  
13 NOVIEMBRE 1971  
NOCHE

FUNCION N.º 2 de  
propiedad y abono a Ncches  
Turno C y Extraordinario

# La fuerza del destino

El Marqués de Calatrava  
Leonor  
Don Carlos de Vargas  
Don Alvaro  
Preciosilla  
Padre Guardián  
Fray Melitón  
Curra  
El Alcalde  
Maese Trabuco  
Un médico

ANTONIO BORRAS  
RAINA KABAIVANSKA  
NICOLAE HERLEA  
~~PEDRO LAVIRGEN~~ (x)  
JOYCE BLACKHAM  
GWYNNE HOWELL  
CLAUDIO GIOMBI  
AMELIA VEIGA  
JUAN PONS  
DIEGO MONJO  
RAFAEL CAMPOS

Coro General

Cuerpo de Baile

Bailarines estrellas:

ASUNCION AGUADE y ALFONSO ROVIRA

Bailarinas solistas: ELENA BONET, CARMEN CAVALLER  
y GUILLERMINA COLL

Maestro Director

INO SAVINI

Director de Escena

ENRICO FRIGERIO

Estreno absoluto de los decorados y vestuario, bajo bocetos y figurines de EMILIO BURGOS merced al patrocinio de los BANCOS IBERICO e INDUSTRIAL FIERRO

Maestro de Coro

RICARDO BOTTINO

Coreógrafo y Maestro de Baile

JUAN MAGRIÑA

Maestro Apuntador

Joan DORNEMANN

Realización de los decorados: Vda. de López y Muñoz, de Madrid.  
Realización del vestuario: Amalia Melero, de Barcelona, y Julio González, de Madrid.

Servicios de ambientación y vestuario: Izquierdo. Muebles Miró. Zapatería y peluquería Damaret - Valldeperas. Atrazo y armería propiedad de la Empresa.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

(x) *Carlo Bergonzi*





## **EMPRESA CONSTRUCTORA**

- OBRAS URBANAS
- OBRAS INDUSTRIALES

### **ESPECIALIDAD:**

- INGENIERIA EN  
HORMIGON ARMADO

**Rambla Cataluña 44**

**Teléfono 215 90 00\***

**Barcelona - 7**

# ARGUMENTO

**Lugar de la acción: España e Italia.**

**Epoca de la misma: mitad del siglo XVIII**

## primer acto

### **CUADRO 1.º**

#### **Palacio del Marqués de Calatrava, en Sevilla**

Leonor, hija del Marqués de Calatrava, ama a Don Alvaro, pese a la oposición paterna. Llega Don Alvaro dispuesto a fugarse con Leonor. El Marqués les sorprende e increpa con duras palabras a Don Alvaro y a su hija. El joven defiende el honor de Leonor y se ofrece a las iras del Marqués, con tan mala fortuna, que, al arrojar su pistola al suelo, para demostrar su intención de no luchar con el padre de su amada, el arma se dispara, hiriendo mortalmente al noble anciano, al que quiere socorrer su hija sin lograr más que su progenitor muera maldiciéndola.

Lleve ORGIA.  
Y perdónele las locuras  
que haga por usted.



El nuevo perfume  
de MYRURGIA  
(en extracto y colonia)

## CUADRO 2.º

### Mesón en el pueblo de Hornachuelos

Preciosilla exalta la guerra y predice el porvenir a los comensales. Está a punto de revelar la verdadera identidad de Don Carlos de Vargas, quien, disfrazado de estudiante, ha salido en busca de su hermana Leonor y del que supone su seductor, para vengar la muerte de su padre. A los cantos de los peregrinos se unen las plegarias de cuantos se encuentran en el mesón; entre éstos, vestida de hombre, la fugitiva Leonor, a quien su hermano no reconoce.

Preciosilla dice la buenaventura a Carlos de Vargas, anunciándole grandes desgracias y, aunque él finge ser Pereda, un estudiante que viaja movido por complicada historia de amor y de venganza, no logra engañar a la astuta zingara, que comprende que el joven esconde su identidad y propósitos.

## segundo acto

### Convento en los alrededores de Hornachuelos

Durante la noche, Leonor, siempre disfrazada de hombre, llega hasta el convento de Nuestra Señora de los Angeles, tratando de hallar en el mismo amparo para su aflicción y paz para su ánimo conturbado, pues conoce, por el relato de su hermano, que vive aún su adorado Alvaro.

Pide protección y amparo al Padre Guardián, que se la promete cuando se abre la puerta de la iglesia para dar paso a una procesión de los religiosos que habitan en el convento.

El Padre Guardián exhorta a todos para que respeten el misterio que envuelve a aquella alma pecadora, prohibiendo que nadie se acerque a la cercana gruta, que señala como lugar de recogimiento y penitencia de Leonor, quien habrá de vivir allí el resto de sus días.



## tercer acto

### CUADRO 1.º

#### Bosque en las cercanías de Velletri (Italia)

Don Alvaro se ha enrolado, con nombre falso, en el ejército y lamenta su triste destino, implorando la ayuda del cielo para Leonor, a la que cree muerta. Acude Don Alvaro a los gritos de auxilio que llegan de lo lejos; vuelve con Don Carlos que, también bajo supuesto nombre, está en el ejército, y al que acaba de salvar de una muerte cierta. Bajo sus fingidos nombres, no se conocen. Don Carlos, agradecida, jura eterna amistad a su salvador.

Poco después, al sobrevenir un combate producido por un imprevisto ataque del enemigo, Don Alvaro cae gravemente herido. Al creerse próximo a la muerte, hace jurar a Don Carlos quemará todos sus documentos personales sin examinarlos. Don Carlos se lo promete, pero, sin querer, descubre un retrato de su hermana. De este modo, llega a conocer la verdadera identidad de Don Alvaro.

Don Carlos pide, con el máximo interés, al médico militar que le asiste haga imposibles para conservar la vida, pues sólo desea tener ocasión de vengarse del supuesto seductor de su hermana, al que juró matar por su propia mano. Y aun cuando sabe le debe la vida y ello le confunde, no puede olvidar la afrenta que cree hizo al honor de su familia, lo que le obliga a cumplir su juramento.

### CUADRO 2.º

#### Campamento militar en Velletri

Don Carlos halla finalmente a Don Alvaro y, después de asegurarse de que éste ha sanado de sus heridas, le revela conocer su auténtica identidad, dándose a conocer él mismo como hermano de Leonor y desafiándole a un duelo, que inician seguidamente, hasta que son separados por una patrulla.

Al despuntar el día el campamento cobra gran animación y cuando ésta es mayor, aparece Fray Melitón, quien apostrofa a todos los presentes, recriminándoles su conducta y su vida licenciosa, hasta que sus exageraciones producen el cansancio de todos los allí reunidos, que obligan al fraile a alejarse de aquel lugar.

Preciosilla, finalmente, exalta el espíritu combativo de los soldados que allí se encuentran, con una canción guerrera.

# Grandes Viajes 1972

## LEJANO ORIENTE

### La India - Thailandia - Hong Kong - Japón

La exótica Asia y sus sorprendentes contrastes

## SUDAMERICA

VISITANDO:

### Brasil - Uruguay - Argentina - Chile y Perú

## SAFARIS EN AFRICA

Fotográficos y de caza

## ESTADOS UNIDOS Y MEJICO

Frecuentes salidas acompañadas

Solicite folleto detallado en:



**CIA. HISPANOAMERICANA DE TURISMO**

AGENCIA DE VIAJES - GRUPO A - TITULO 17

Paseo de Gracia, 11

Teléfonos 231 27 63 - 231 50 55 - 231 93 51

BARCELONA - 7



## cuarto acto

### CUADRO 1.º

**Pórtico del Convento de Nuestra Señora de los Angeles, en los alrededores de Hornachuelos**

Fray Melitón reparte la sopa entre los mendigos, mostrando poca paciencia ante las pretensiones de los pobres que piden más alimentos con que saciar su hambre, mientras se lamentan de que el actual encargado de este trabajo sea menos paciente y amable que Fray Rafael, que era quien antes lo hacía.

Precisamente, bajo los hábitos y el nombre religioso de Fray Rafael se oculta Don Alvaro, que se ha retirado a aquel santo lugar deseando olvidar y obtener el perdón por sus antiguos actos que tan graves consecuencias acarrearón.

Llega Carlos de Vargas, quien ha conseguido conocer el lugar donde se encuentra su perseguido y, al lograr encontrarle, le desafía, no aceptando Don Alvaro batirse por impedirle el hábito monástico que viste y los votos religiosos que solemnemente hizo. Carlos, al ver la obstinada negativa en que se encierra Don Alvaro, le insulta gravemente, y, al comprobar que tampoco reacciona bajo los efectos de la ira, acumula y agrava los dictérios infamantes hasta que consigue que Don Alvaro pierda su contención y acepte el duelo a muerte que le propone, abandonando ambos aquel lugar para medir sus fuerzas en combate.

### CUADRO 2.º

**Valle en el que se encuentra la gruta en que vive Leonor**

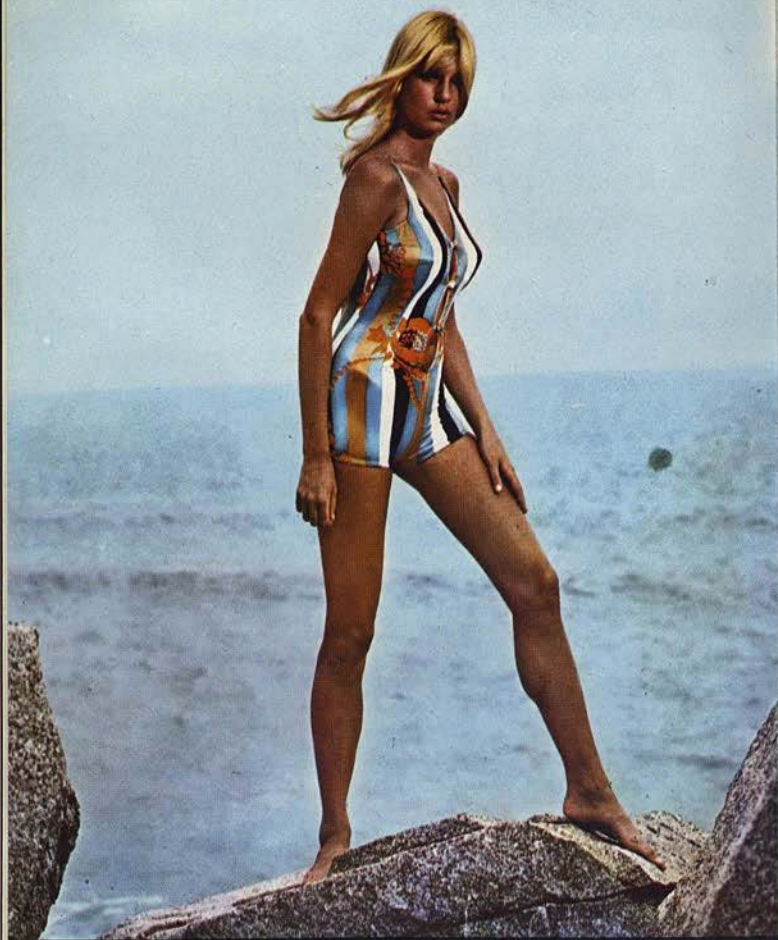
El duelo entre los dos hombres tiene lugar cerca del refugio de Leonor, quien no ha olvidado su desgraciado amor. Don Alvaro llama a su puerta pidiendo ansiosamente un confesor para el agonizante Don Carlos, que ha resultado vencido en el desafío. Los dos enamorados quedan atónitos de encontrarse en tan extrañas circunstancias. Leonor corre al encuentro de su hermano, quien, en la hora extrema del perdón no sabe hacerlo y sólo halla las fuerzas suficientes para herir mortalmente a su hermana. Leonor muere en los brazos de Don Alvaro, invocando la divina misericordia para ambos.

**DUX-Rafael**



**UWB**  
Unión de Escritores de España





trajes de baño bathing suits

maillots de bain badeanzüge

## Fra' Melitone, vía libre al humorismo de Verdi

Lo más fácil para los comentaristas de Verdi, cuando les ha llegado el turno de analizar «La Forza del Destino», ha sido liquidar el compromiso con la breve incompleta afirmación de que se trata de una ópera carente de unidad, prolija y abundante en escenas convencionales que marcan un retroceso a las formas que Verdi había ya abandonado en obras anteriores. Es cierto que, contemplada en conjunto, «La Forza del Destino» parece dar un poco la razón a los musicólogos, pero es lamentable que esta visión global les haya privado de un análisis detallista de los personajes de esta ópera. Estudiada en detalle, se advierte que «La Forza del Destino» es una obra importante en el camino de Verdi hacia su fin de compositor, alcanzando admirablemente con el genial «Falstaff». Y es curioso que todos los historiadores coincidan en adorar la última producción del maestro, admirándose del generoso humorismo derrochado en esta ópera por un compositor decididamente entregado al pesimismo, y en cambio no hayan querido advertir (quizás por la prisa en juzgar «La Forza del Destino») como el principio del «Falstaff» se encuentra en el humorismo con que está trazada la figura de un personaje de aquella ópera. Fra' Melitone no es Falstaff, ciertamente; ni la finura musical de éste envuelve al refunfuñador fraile, pero no es por esto menos definido en su carácter y, sobre todo, menos importante como germen de un humorismo —faceta que Verdi deseó incluir siempre en sus obras— que treinta años después habría de crear con naturalidad y perfección todavía hoy no superadas, la gran figura del pícaro Falstaff.

El propósito de este ensayo no es polemizar sobre los defectos o cualidades del libreto y de la música, sino centrar toda la atención en la humanidad de Melitone como expresión primera e importante de una característica de Verdi poco prodigada, a pesar suyo: el humor.

El fracaso de la segunda ópera de Verdi, «Un giorno di regno», dejó en el maestro una dolorosa huella que le atormentó más por lo que él creyó, de momento, incapacidad de escribir una obra cómica, que por el descortés trato que la ópera recibió del público de la Scala. En realidad, «Un giorno di regno» («Una notte di fiasco», decían los mal intencionados) no podía ser una producción hu-





**MARTINI**

Solemnice  
con  
**MARTINI**

**125 ANIVERSARIO** del

Gran Teatro del  
Liceo



morística. Verdi acababa de sufrir la muerte de toda su familia en poco menos de dos meses. «¡Y debo terminar una ópera cómica!», escribía el maestro a un amigo. Aquel fracaso y la tendencia dramática de las óperas posteriores de Verdi, hicieron que los críticos y el público le negaran la inspiración bufa, opinión que compartía Rossini cuando «profetizaba» que «Verdi es un carácter melancólicamente serio del que dudo pueda salir una ópera semi-seria como «Linda de Chamounix» y menos una obra cómica al estilo de «L'elisir d'amore». Rossini, modestamente, no citó su Barbero de Sevilla. Cabe recordar aquí cómo Beethoven había dicho a Rossini, en profecía que tampoco se cumplió, que la ópera sería no era asequible al músico italiano, que hiciera siempre «Barberos». Sin embargo, Beethoven también se equivocó y surgieron las dramáticas «Guglielmo Tell» y «Mosé» rossinianas.

A pesar del paralelismo de los augurios frustrados, las trayectorias artísticas de los dos compositores italianos fueron contrarias: Rossini llegó al drama en los últimos años de creación, cuyo punto de partida había sido la farsa despreocupada; Verdi, en cambio, inició el camino en la tragedia para terminarlo en la sonrisa maliciosa, en el más delicioso sentido del humor. La opinión de Rossini no fue conocida de Verdi hasta pasados unos años, con ocasión de haberla publicado Ricordi (editor de las partituras de Verdi) en la «Gazzetta Musicale di Milano». La reacción de Verdi en cuanto a buen humor, no pudo ser más explícita. Escribió a Ricordi: «He buscado durante veinte años un libreto de ópera cómica y, ahora que lo he hallado, usted con su artículo mete en el cuerpo del público el deseo de silbarla antes de estar escrita, arruinando así mis intereses y los de usted. Pero no tema, si por desgracia, por fatalidad, a pesar de la Gran Sentencia rossiniana, mi maldito genio me arrastrara a escribir esta ópera bufa, le repito que no tema... Arruinaré a otro editor.»

Ignoro cuál pudo ser la ópera bufa a que se refería Verdi, pero considerando que la carta a Ricordi era del 26 de agosto de 1879 y que hablaba de veinte años de búsqueda del libreto, el simple cálculo nos sitúa en 1859 y siguientes, es decir, la época de creación de «Un ballo in maschera», «La Forza del Destino», «Macbeth» (revisión), «Don Carlo» y «Aida». Teniendo en cuenta que ninguna de estas óperas es de carácter cómico —las pinceladas del paje en el Ballo no son puramente cómicas, sino más bien alegres por la juventud de Oscar; las carcajadas incrédulas de Riccardo ante los augurios funestos y las risas del coro que cierra el tercer acto no son tampoco bufas, sino tragicómicas— es necesario suponer que Verdi se re-



# OFERTA ESPECIAL LIMITADA

## 1971-72 DISCOS



**VIVALDI**  
IL CIMENTO DELL' ARMONIA E DELL' INVENZIONE, Op. 8  
(Las Cuatro Estaciones)  
LA STRAVAGANZA, Op. 4  
LA CETRA Op. 9  
**I MUSICI**  
5 OEL 080  
(8 LPs estereofónico-compatibles)  
Precio normal 2.620 pts.  
Precio oferta 1.800 pts.



**SCHUBERT**  
LAS SINFONIAS  
Y OBERTURAS AL ESTILO ITALIANO  
ORQUESTA DEL ESTADO DE DRESDE  
Dir. W. SAWALLISCH  
5 OEL 051  
(Cinco Long-Plays estereofónico-compatibles)  
Precio normal 1.675 pts.  
Precio oferta 1.170 pts.

DE EXCEPCIONAL CALIDAD. PRESENTADA EN LUJOSO ALBUM CON FOLLETO EXPLICATIVO DE LA OBRA

LAS OBRAS MAESTRAS DE LA MUSICA PARA SU DELEITE Y OBSEQUIO A SUS AMISTADES  
EL NUMERO DE ALBUMS FABRICADOS ES LIMITADO (RESERVE SU EJEMPLAR EN CASA DE SU PROVEEDOR)

DISTRIBUIDOS POR FONOGRAM, S.A.



fería ya al «Falstaff», que llegó catorce años después de la fecha de la carta. De lo que no cabe duda es de que la predisposición del maestro a la ópera cómica era ya un hecho cierto precisamente en tiempos de composición de «La Forza del Destino». Y es significativo que la primera figura totalmente cómica de Verdi sea Fra' Melitone y que, desde la época de creación de este personaje, el carácter de Verdi, según sus cartas, se abriera totalmente al buen humor: «Ricordate allegramente». Y aun otra confesión: «A veces lo veo todo negro y blasfemo y maldigo, pero ahora me río». Melitone, pues, y por extensión «La Forza del Destino», a pesar del drama, son indudablemente las semillas del humorismo verdiano que, tras germinar calladamente durante muchos años, romperían en el sabroso fruto de Falstaff.

Se acusa a «La Forza del Destino» de valerse de viejas fórmulas superadas por Verdi en anteriores producciones. Por lo que respecta a Fra' Melitone conviene observar, como muy bien hace G. Roncaglia, que no cuenta tanto la novedad de la fórmula como la novedad del espíritu con que aquéllas son tratadas, y si el dibujo del grujón fraile está obtenido de viejos moldes, también es cierto que el comentario orquestal complementa y rejuvenece la cadencia tradicional de personajes similares. Con todo, Melitone no es una figura al uso de la ópera bufa del setecientos u ochocientos. No es el personaje bobo, maniquí insensible de Rossini o Donizetti, sino más bien un tipo humorístico con auténtico fondo humano. Melitone expresa sus pesimismo respecto a los hombres y sobre el porvenir; siente cierta envidia de quien cree es más afortunado que él; cumple su obligación con humildad... cuando se lo ordena el superior, y hace la caridad refunfuñando, pero en el fondo no falta a su deber y nunca hay en él maldad. Melitone no tiene todas las virtudes de un buen fraile y Verdi se ríe con buen humor de esta circunstancia, que exagera por comparación con la noble figura del padre Guardián.

El compositor diseña hábilmente el personaje en la primera aparición. Desde entonces, Melitone cantará en recitativo y nunca en estrofas largas. A los ruegos impacientes de Leonora para que anuncie al padre Guardián su presencia en el convento, responde Melitone con tono cansino y monótono que la iglesia se abrirá a las cinco. Insiste Leonora implorando caridad y el fraile se irrita, replicándole «Che carità a quest'ora». Pero Melitone ha intuido que pasa algo extraño. Preso de irresistible curiosidad quiere saber los motivos urgentes de Leonora. Preguntas sin respuesta concreta le deciden malhumorado a comunicar a Leonora que la anunciará al Superior. Lo hace despidiéndose



dose con un displicente «e se non torno buona notte», pero regresa con el Padre Guardián porque la curiosidad no da tregua a su espíritu. «Noi siamo tanti cavoli», murmura inevitablemente por el aparte confidencial que sostienen Leonora y el superior del convento. Conviene destacar que esta frase musical, sobre una línea vocal llena de humorística sinceridad, resultará una especie de motivo conductor que en la orquesta nos llevará a evocar, en otras ocasiones, al pobre fraile. Creo que es la primera vez que un personaje cómico viene caracterizado por un tema personal. Con severidad lo despiden el padre Guardián. La obediencia se cumple, claro, pero no sin que antes Melitone replique para sí un insolente «Che tuon da Superiore», en el que un simple salto de octava es suficiente para acumular todo el malhumor del fraile.

La primera escena del cuarto acto permite al compositor profundizar en la psicología de Melitone, elevándolo de simple maqueta a figura totalmente humana. Los pobres le piden «Fate la carità» con insistencia que enoja al fraile, que se duele y reprocha de que sean tantos. «Si todos hicieran mi sacrificio no habría tantos hijos en el mundo». Alabando la piedad del padre Raffaele (que es en realidad Don Alvaro), el fraile se desahoga en un aria bufa, como la llama Verdi, de corte muy libre, personalísima, entrecortada por las paternales recomendaciones del Superior y de las persistentes peticiones de los pobres, en la que Melitone se muestra insensible a las serenas observaciones del padre Guardián y acaba perdiendo su escasa paciencia y despachando a los hambrientos, repitiendo siempre las mismas palabras. Es de notar que aquí la comicidad, como sucedería luego en Falstaff, no está propiamente en el personaje, sino en la orquesta.

Las observaciones que hace Melitone del padre Raffaele, en otra escena, se desarrollan sobre un recitativo usual hasta llegar a la frase donde se pregunta aludiendo al diablo «Gli fosse il padre Raffaele parente?» Verdi da al canto un acento incisivamente malicioso. No está muy seguro Melitone de que el padre Raffaele haya purgado sus culpas en el mundo con la penitencia y hace un signo de locura cuando el superior le habla de la turbación que afecta al ánimo de aquél. La música ya no es sólo maliciosa, sino irónica. Melitone no comprende la jactancia de Don Carlos en su empeño por batirse con Don Alvaro, pero filosóficamente se aleja repitiendo «Qual boria! E un malarnese; sí, sí, è un malarnese». Es el último toque maestro de Verdi para completar la humorística figura del fraile entrometido y malicioso que conoce de lejos las debilidades humanas. Falstaff empieza a gestarse.

JUAN ARNAU



## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE BARCELONA

Fundada en 1844

50 oficinas urbanas y agencias en Hospitalet de Llobregat (3)  
Badalona y Molins de Rey y Delegación en Madrid



OFICINA CENTRAL: CIUDAD, 1 (PLAZA SAN JAIME)



*Roura*

PELETERIA  
Pº de Gracia, 121

#### BARCELONA

##### OFICINA PRINCIPAL

Vía Layetana, 69 - Teléf. 232 11 00

Barcelona - 3

##### AGENCIA GRACIA

Avda. Príncipe de Asturias, 30 - Teléf. 228 29 85

Barcelona - 12

##### AGENCIA SAN ANTONIO

Rocafort, 2 y 4 - Teléf. 243 19 79

Barcelona - 15

##### AGENCIA SAGRADA FAMILIA

Avda. Generalísimo Franco, 310 - Teléf. 258 31 00

Barcelona - 13

#### HOSPITALET

##### SUCURSAL DE HOSPITALET

Santa Eulalia, 111 - Teléfs. 337 60 28 / 32 / 36

##### AGENCIA ANSELMO CLAVE

Avda. Gralmo. Franco, 175-179 - Tels. 337 83 00 / 04 / 08

##### AGENCIA MIRAFLORES

Avda. Miraflores, 82 - Teléfs. 240 76 05 / 06 / 07

#### VILADECANS

##### SUCURSAL DE VILADECANS

San Clemente, 6 - Teléfs. 329 y 342

#### SAN VICENC DELS HORTS

##### SUCURSAL DE SAN VICENC DELS HORTS

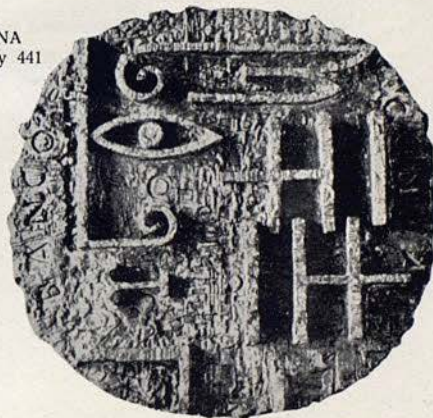
Liberación, 24 - Teléfs. 204 y 209

#### CARDONA

##### SUCURSAL DE CARDONA

Escasany, 23 - Teléfs. 438 y 441

*Alegoría del  
BANCO CONDAL,  
obra del escultor  
J. SUBIRACHS*



**banco condal**

Un Banco identificado con su ciudad

(Autorizado por el Banco de España núm. 7004)

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona



# L'AIR DU TEMPS



*Parfum romantique  
de*  
**NINA RICCI**  
*Paris*



INO SAVINI

ENRICO FRIGERIO





# OFERTA ESPECIAL LIMITADA 1971-72 DISCOS



**HAENDEL**  
**12 CONCERTI GROSSI,**  
**Op. 6**  
ENGLISH CHAMBER  
ORCHESTRA  
Dir. **RAYMOND LEPPARD**  
**5 OEL 030**  
(Tres Long-Plays estereofónico-  
compatibles)  
Precio normal 1.045 pts.  
Precio oferta **770 pts.**



**VIVALDI**  
**IL CIMENTO DELL' ARMONIA E**  
**DELL' INVENZIONE, Op. 8**  
(Las Cuatro Estaciones)  
**LA STRAVAGANZA, Op. 4**  
**LA CETRA Op. 9**  
**I MUSICI**  
**5 OEL 080**  
(8 LPs estereofónico-compatibles)  
Precio normal 2.620 pts.  
Precio oferta **1.800 pts.**

DE EXCEPCIONAL CALIDAD . PRESENTADA EN LUJOSO  
ALBUM CON FOLLETO EXPLICATIVO DE LA OBRA

LAS OBRAS MAESTRAS DE LA MUSICA  
PARA SU DELEITE Y OBSEQUIO A SUS AMISTADES  
EL NUMERO DE ALBUMS FABRICADOS ES LIMITADO  
(RESERVE SU EJEMPLAR EN CASA DE SU PROVEEDOR)

DISTRIBUIDOS POR FONOGRAM, S.A.



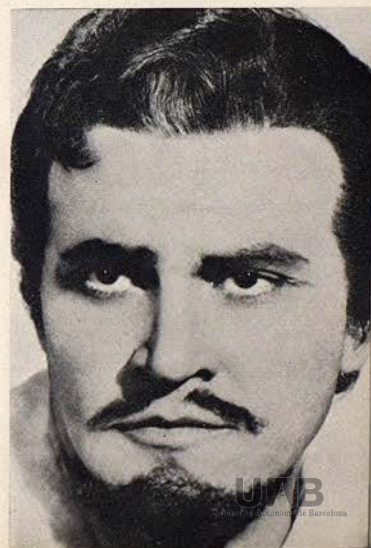
RAINA KABAIVANSKA



PEDRO LAVIRGEN

JOYCE BLACKHAM

NICOLAE HERLEA



UNB  
Edicions Universitat de Barcelona





GWYNNE HOWELL



CLAUDIO GIOMBI

ANTONIO BORRAS



AMELIA VEIGA



DIEGO MONJO







ASUNCION AGUADE



ALFONSO ROVIRA

RICCARDO BOTTINO



JUAN MAGRIÑA



# LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



Compañía de Seguros Reunidos - Fundada en 1864  
Nuevo Domicilio Social en Paseo de la Castellana, 37 - Madrid

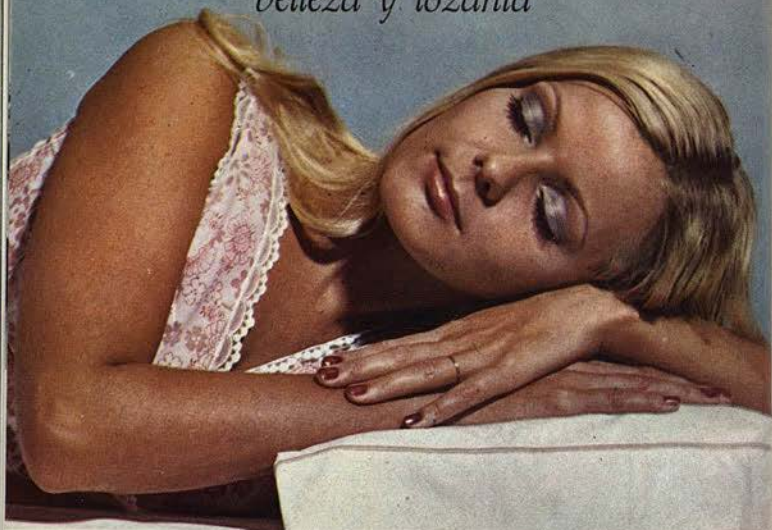
MEDALLA DE ORO AL MERITO EN EL SEGURO



**el nuevo centro del seguro  
que vive a la hora del mundo**



Mientras Ud. descansa  
renace su juventud  
belleza y lozanía



con  
*Bella Aurora*  
cada día

© 1975 UAB

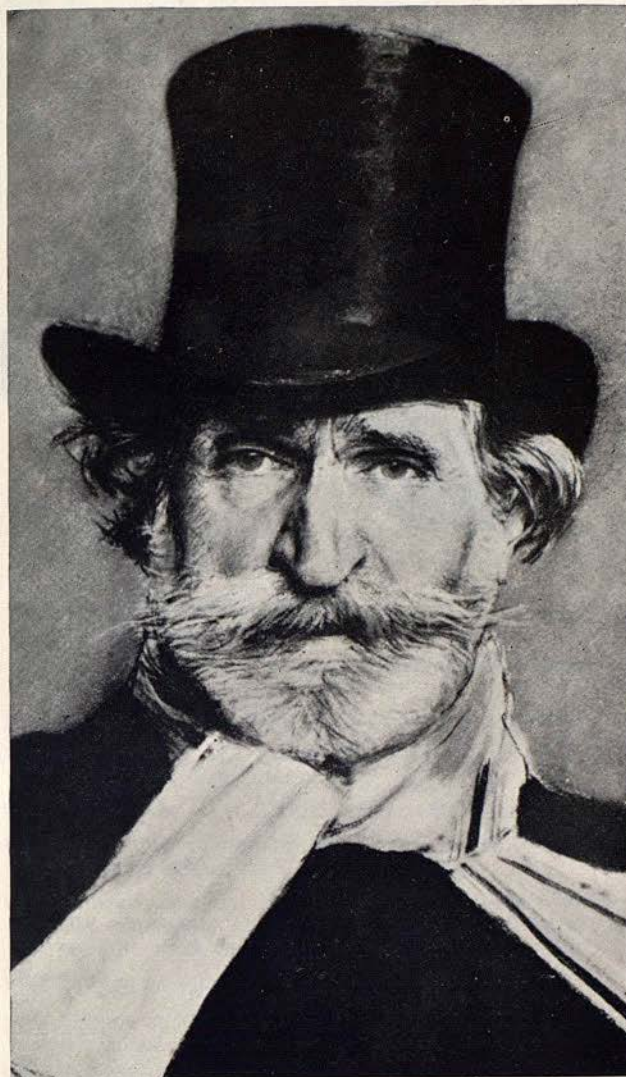
AL LAVARSE  
O BAÑARSE  
Purísimo jabón de  
tocador y aseo,  
que embellece.

AL ACOSTARSE  
Crema tipo  
«sencilla». Para  
limpiar el cutis  
profundamente.



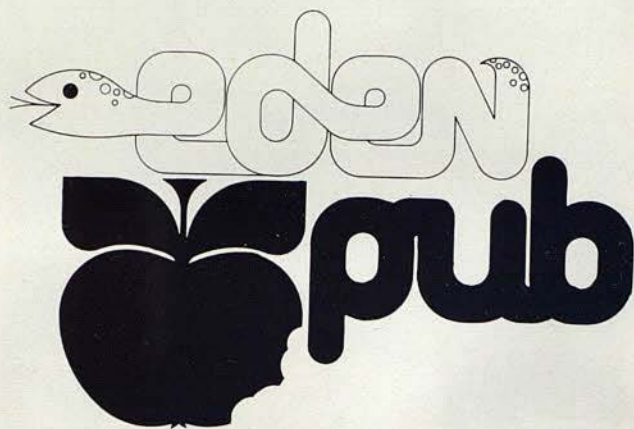
AL LAVARSE Y  
EN CUALQUIER  
MOMENTO  
Aplicarse nuestra  
Crema líquida  
invisible, a base  
de super lanolina.

AL  
MAQUILLARSE  
Nuestra última  
creación, crema  
«todo uso».



ETAPAS Y FECHAS IMPORTANTES EN LA  
VIDA Y EN EL ARTE DE GIUSEPPE VERDI





Típica taberna inglesa  
con especialidades de cocina

Abierto hasta las tres de la  
mañana

Paseo de Gracia, 50  
Teléfono 215 99 66  
Barcelona - 7

- 1813 En ambiente sin relación alguna con el arte musical, nace Giuseppe Verdi en Roncole (Italia).
- 1838 Después de estudios alternados con trabajos musicales de escaso relieve, efectúa su primera composición: «Seis romanzas para canto y piano».
- 1839 Estrena la primera de sus óperas: «Oberto, Conde de San Bonifacio», en la Scala de Milán.
- 1840 En el propio teatro, se efectúa el estreno de la ópera «Un día de reino».
- 1842 Logra su primer gran éxito con el estreno de «Nabucco», en la Scala.
- 1844 Primera representación de «Ernani», en el Teatro La Fenice, de Venecia.
- 1847 Estreno de «Macbeth», en el Teatro Pérgola, de Florencia.  
En el propio año, estrena «Los mesnaderos» (Londres) y «Jerusalén» (París).
- 1849 Primeras representaciones de «La batalla de Leñano» (Roma) y «Luisa Miller» (Nápoles).
- 1851 En el Teatro Fenice, de Venecia, después de una serie de incidentes políticos a consecuencia del libreto empleado, se produce el estreno de «Rigoletto».
- 1853 Estrena en el Teatro Argentina, de Roma, «El Trovador» y, en Venecia, «La Traviata».
- 1857 Primeras representaciones de «Simon Boccanegra», en Venecia, y «Aroldo», en Rimini.
- 1859 Estreno de «Un baile de máscaras», en Roma.
- 1862 Creación de «La fuerza del Destino», en el Teatro Imperial, de San Petersburgo.
- 1867 Estreno de «Don Carlos», en la Opera de París.
- 1871 Tiene lugar la primera representación de «Aida», en el Teatro Italiano de El Cairo (Egipto).
- 1874 Primera audición de la «Misa de Requiem», en Milán, compuesta en homenaje al gran poeta Marzoni, recientemente fallecido.
- 1887 Estreno de «Otello» en la Scala de Milán.
- 1893 Estrena su última ópera, «Falstaff», en el propio teatro milanés.
- 1898 Se dan, por vez primera, sus «Fragmentos Sacros» en París.
- 1901 Fallece, en Milán, este ilustre compositor, que recibió con justa razón el título de «Padre de la Ópera».



# La fuerza del destino

en grabación completa interpretada por

Renata Tebaldi  
Mario del Mónaco  
Ettore Bastianini  
Giulietta Simionato  
Césare Siepi  
Fernando Corena

CORO Y ORQUESTA DE LA ACADEMIA SANTA CECILIA DE ROMA

Director:  
FRANCESCO MOLINARI - PRADELLI

SXL 2069/72

**DECCA**

EN DISCOS

DISTRIBUIDOS POR COLUMBIA, S. A.

## *La Opera en la Historia de la Música*

CON EL INTENTO DE PRECISAR COMO ERA EL MOMENTO HISTORICO EN QUE VINO AL MUNDO LA OPERA «LA FUERZA DEL DESTINO», QUE HOY SE REPRESENTA, Y DE SITUAR EL AMBIENTE EN QUE MUSICALMENTE SE VIVIA EN TAL OCASION, SE FORMULA LA SIGUIENTE PREGUNTA:

**¿Qué ocurría en el mundillo musical en 1862, año en que se estrenó «La Forza del destino», de Giuseppe Verdi?**

Como es sabido, esta ópera fue encargada a Verdi por los dirigentes de los teatros oficiales de ópera del Imperio Ruso, siendo estrenada en el Teatro Imperial Italiano de la capital, San Petersburgo.

Coincidió tal fecha con el momento álgido de las manifestaciones nacionalistas de los compositores rusos a favor de la música autóctona, lo que equivale a decir que estaban contra todo lo que no fuese «el arte y estilo ruso», por lo que mostraron su completa oposición a la nueva obra verdiana, no por su contenido estético, sino por la nacionalidad de su autor. De otra parte, el público del día del estreno acogió con entusiasmo la nueva partitura del Maestro de Busseto.

En el propio año 1861 fue estrenado en la Opera de París «Tannhäuser», de Ricardo Wagner, que obtuvo un rotundo fracaso.

«La Forza del destino» fue presentada en el transcurso del siguiente año, 1863, en el Teatro Real de Madrid, dándose el caso excepcional de que una ópera italiana fuese conocida antes en España que en su país de origen, sobre todo tratándose de una producción del ya famoso y popular compositor Verdi. Lo justifica el hecho de la gran popularidad que aquí tenía el drama «Don Alvaro o la fuerza del sino», del Duque de Rivas, cuyo argumento sirvió para la confección del libreto de dicha ópera, en cuyo estreno español se empleó el título de la obra del Duque de Rivas y no el dado por Verdi a su ópera.



# M. LLORCA

RAMBLA DE CATALUÑA, 6

le ofrece  
la nueva colección

## RODIER PARIS

### TRICOTS DE LUJO PARA SEÑORA

## VAYA DE CRUCERO A PAISES DE ATRACTIVO CLIMA MERIDIONAL



### CLASICOS CRUCEROS de

NAVIDAD 20 al 28 Dicbre.  
M/N CARIBIA

BARCELONA-MÁLAGA-TÁNGER-LISBOA  
CASABLANCA-ÁRGEL-BARCELONA

FIN DE AÑO 28 Dic. - 6 Enero  
M/N CARIBIA

BARCELONA-TÁNGER-MÁLAGA-ÁRGEL  
PALMA-GENOVA-BARCELONA

NAVIDAD 21 Dic. - 2 Enero  
Y FIN DE AÑO  
M/N IRPINIA

BARCELONA-LAS PALMAS-TENERIFE  
DAKAR-BATHURST-  
LAS PALMAS-¡MADRID!

**Precios desde Ptas. 8.200**

## A LA FASCINANTE AFRICA

EN LOS LUJOSOS TRASATLANTICOS M/N CARIBIA y M/N IRPINIA

### M/N CARIBIA

2 CRUCEROS DE 30 DIAS

Del 10 Enero al 8 Feb. Del 11 Feb. al 11 Marzo

BARCELONA-TENERIFE-DAKAR-MONROVIA-ACCRA-LOME-VICTORIA-COTONOU-ABIDJAN-FREETOWN-DAKAR-  
LAS PALMAS-MÁLAGA-GENOVA - Desde Ptas. 37.200

PROGRAMAS AEROMARITIMOS DE 15 y 22 DIAS Desde Ptas. 32.600

### M/N IRPINIA

12 CRUCEROS DE 7 DIAS

Los Viernes del 25 Dic. al 11 Marzo CANARIAS-SENEGAL-GAMBIA  
Desde Ptas. 6.900

14 DIAS CRUCERO ESTANCIA EN CANARIAS o BATHURST  
Desde Ptas. 13.440

SOLICITE FOLLETO INFORMATIVO A TODO COLOR  
a su AGENCIA DE VIAJES o a los Agentes Generales de SIOSA LINES

**CONDEMINAS, S. A.**

Paseo Colón, 9-11 Tel. 232-64-20

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona





# DISCOGRAFIA

DE LA OPERA

## LA FORZA DEL DESTINO

**GINO MARINUZZI** — Orquesta de la R.A.I. y Coro Cetra — CETRA.  
Maria Caniglia, Ebe Stignani, Galliano Masini, Carlo Tagliabue, Tancredi Pasero, Saturno Meletti.

**ARMANO LA ROSA PARODI** — Orquesta y Coros — URANIA.  
Adriana Guerrini, Miriam Pirazzini, Giuseppe Campora, Giangiacomo Guerfi, Giulio Neri, Fernando Corena.

**FRANCESCO MOLINARI PRADELLI** — Academia Santa Cecilia, de Roma — DECCA.  
Renata Tebaldi, Giulietta Simionato, Mario Del Monaco, Ettore Bastianini, Cesare Siepi, Fernando Corena.

**TULLIO SERAFIN** — Scala, de Milán — LA VOZ DE SU AMO.  
Maria Callas, Elena Nicolai, Richard Tucker, Carlo Tagliabue, Nicola Rossi Lemeni, Renato Capecchi.

**FERNANO PREVITALI** — C.C.A. tiliana — R.C.A.  
Zinka Milanov, Rosalind Elias, Guiseppe Di Stefano, Leonard Warren, Giorgio Tozzi, Dino Mantovani.

**THOMAS SCHIPPERS** — R.C.A. italiana — R.C.A.  
Leontyne Price, Shirley Verrett, Richard Tucker, Robert Merrill, Giorgio Tozzi, Ezio Flagello.

**LAMBERTO GARDELLI** — Real Orquesta Filarmónica y Hambrosian Opera Chorus, de Londres — LA VOZ DE SU AMO (serie Angel3.  
Martina Arroyo, Biancamaria Casoni, Carlo Bergonzi, Piero Cappuccilli, Ruggero Raimondi, Geraint Evans.

### NOTAS:

- A) Esta relación comprende solamente grabaciones completas.
- B) El orden que figura en cada grabación es el siguiente: Maestro Director, orquesta y coros, casa editora y, a continuación, los principales intérpretes.
- C) Esta noticia discográfica no tiene carácter publicitario.







CAVA

## Segura Viudas

### El brindis de los entendidos

La mejor garantía que respalda la calidad de un "Cava" es el compromiso público que adquiere en cada botella, la firma de su criador. El nombre de Segura Viudas, ampara el "bouquet" de un "Cava" logrado después de largos años de obligada espera y cuidadoso tratamiento de sus vinos especiales, elaborados con uvas procedentes de los mejores viñedos de la zona de San Sadurn de Noya.

HEREDAD SEGURA VIUDAS · SAN SADURN DE NOYA, ESPAÑA.

## NOTICARIO

● La Temporada de Opera inaugurada anteayer, tiene características muy especiales, ya que se trata de conmemorar solemnemente los 125 años de ininterrumpida actividad artística de este Gran Teatro, para lo cual se ha preparado un ciclo de excepcional importancia en obras, intérpretes, presentaciones escénicas, etc., amén de otras actividades que pretenden conferir particular brillantez a una efemérides de tal importancia.

● Esta noche se ofrece la segunda ópera programada, "La Fuerza del destino", de Giuseppe Verdi, no representada en este Gran Teatro desde 1964. En esta ocasión se estrenan los bellísimos decorados y vestuario de Emilio Burgos, gracias al patrocinio de los Bancos Ibérico e Industrial Fierro. En el gran reparto destaca la presentación en Barcelona de una de las más famosas sopranos actuales: Raina Kabaivanska, que hace dos años inauguró la temporada de la "Scala" de Milán y ahora acaba de actuar durante un mes en el "Metropolitan" de Nueva York. Con ella el admirado tenor Pedro Lavirgen y los famosos cantantes Nicolae Herlea, Joyce Blackham, Gwynne Howell y Claudio Giombi.

● Mañana, domingo, por la tarde, tendrá lugar la segunda representación de la espectacular y fastuosa versión de "Rigoletto", con los bellísimos decorados y vestuarios de Attilio Colonnello, realizados merced al patrocinio de "The Corbett Foundation" de Cincinnati. Con esta obra han reaparecido los ilustres divos Carlo Bergonzi y Cornell Mac Neil, dos artistas apreciados y admirados por nuestro público, presentándose en España la joven soprano norteamericana Eileen Shelle y la mezzo soprano inglesa Joyce Blackham.

● En la representación de "Rigoletto" del próximo martes efectuará su despedida el gran tenor Carlo Bergonzi, al que sus compromisos no permiten prolongar su estancia en nuestra ciudad. A tal efecto la parte del Duque de Mantua será cantada el sábado, en la cuarta y última representación, por el tenor José M.<sup>a</sup> Carreras, reciente triunfador en uno de los más exigentes e importantes concursos internacionales de canto, el "Verdi", de Parma.

● Para que esta solemne efemérides de la actual Temporada Conmemorativa pueda permanecer físicamente en el recuerdo de los aficionados, se han preparado una serie de objetos, que se pondrán a la venta en el Salón de Descanso del primer piso y en el pasillo del cuarto. Ambas instalaciones realizadas con la amable aportación de Jorba-Preciados. Entre ellos, podemos citar el álbum especial de tres discos, titulado «Homenaje al Gran Teatro del Liceo en su CXXV Aniversario», editado por «La Voz de su Amo», con 36 de las más grandes voces que han pasado por nuestro escenario. También se hallan a la venta Medallas Conmemorativas en oro, plata y bronce; discos de óperas completas que se representen y recitales de artistas; libros de temas musicales, programas generales de la Temporada, postales conmemorativas, muñecas, etc.

● En el vestíbulo de este Gran Teatro funcionará una Estafeta de Correos con matasellos especial conmemorativo.

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



## PROXIMAS FUNCIONES

**Domingo, 14 de noviembre 1971, tarde a las 5,30**

1.<sup>a</sup> de propiedad y abono a tardes.

SEGUNDA REPRESENTACION de

**RIGOLETTO** de Giuseppe Verdi

por Eileen Shelle, Joyce Blackham, Carlo Bergonzi, Cornell Mac Neil, Harry Dworchak y Enrique Serra.

Mtro. Director: Ino SAVINI Dtor. Escena: Enrico FRIGERIO

**Martes, 16 de noviembre 1971, noche a las 9,30**

3.<sup>a</sup> de propiedad y abono a noches. Turno A

TERCERA REPRESENTACION de

**RIGOLETTO** de Giuseppe Verdi

por los mismos intérpretes del domingo día 14.

**Jueves, 18 de noviembre 1971, noche a las 9,30**

4.<sup>a</sup> de propiedad y abono a noches. Turno B

SEGUNDA REPRESENTACION de

**LA FUERZA DEL DESTINO**

de Giuseppe Verdi

por los mismos intérpretes de esta noche.

**Sábado, 20 de noviembre 1971, noche a las 9,30**

5.<sup>a</sup> de propiedad y abono a noches. Turno C

CUARTA Y ULTIMA REPRESENTACION de

**RIGOLETTO** de Giuseppe Verdi

D..L.: B. 35.332-1967 - ARTES GRAFICAS KLEIN, tel. 271 19 31, Barcelona

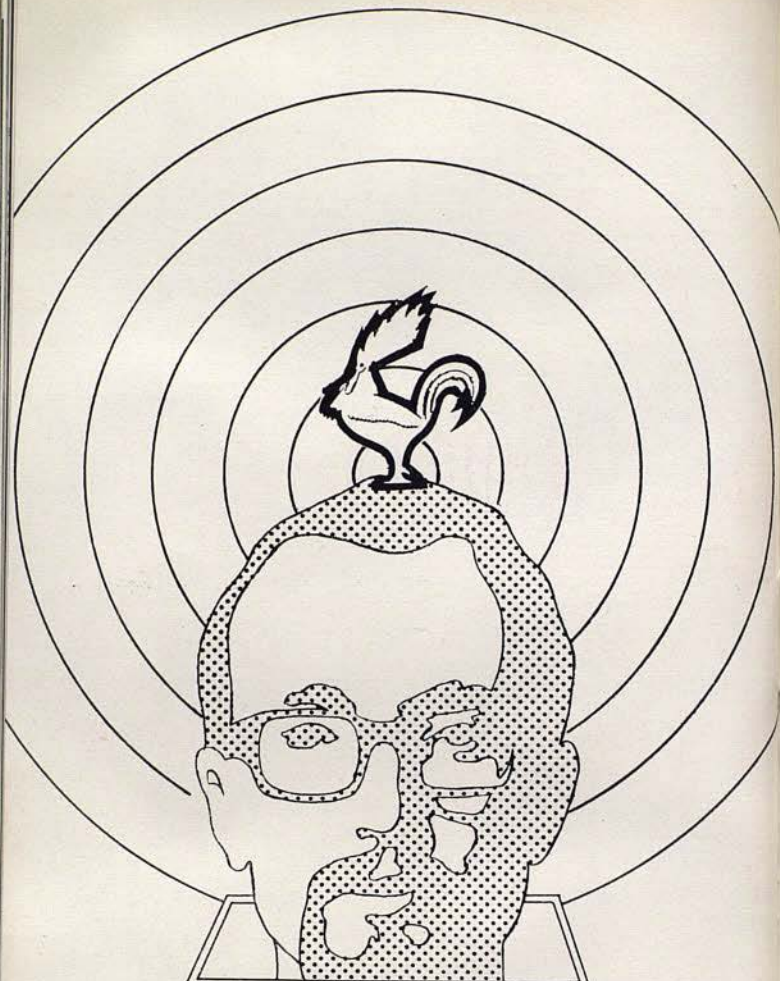
AVISO. Dentro de la sala de este Gran Teatro está prohibido obtener registros o cintas magnetofónicas, así como realizar fotografías o filmar escenas de los espectáculos que se representan, o del público que asiste a los mismos

Prohibida la reproducción total o parcial de los textos de este Programa



UAB  
Universitat de Barcelona





La publicidad de este Programa  
ha sido confiada en  
exclusiva a  
Publicidad KLEIN (K)  
Barcelona,  
teléf. 232 57 16,  
y ha sido impreso en sus  
talleres de Artes Gráficas,  
en San Justo Desvern  
(Barcelona)  
teléf. 271 19 31

## Pullman : colonia para hombres



PRE SHAVE • AFTER SHAVE • CREMA DE AFEITAR • JABON

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



**Decorar  
es imponer  
su estilo**



**Decorar es poner  
SHARK  
papeles pintados**



**IB**  
Sistema de Barcelona